

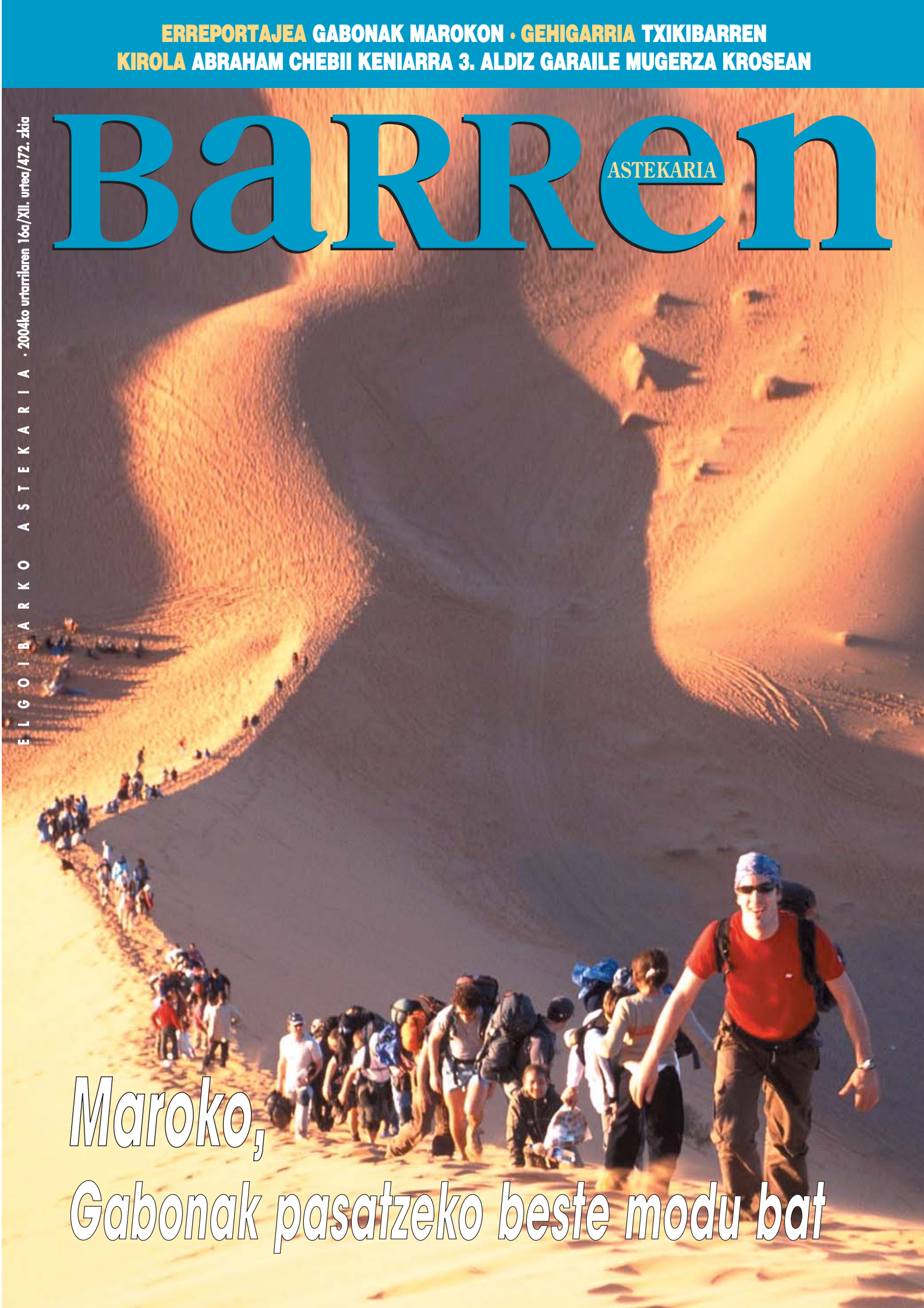
ERREPORTAJEA GABONAK MAROKON • GEHIGARRIA TXIKIBARREN  
KIROLA ABRAHAM CHEBII KENIARRA 3. ALDIZ GARAILE MUGERZA KROSEAN

# BARREn

ASTEKARIA

EL GOIBARRKO ASTEKARIA • 2004ko urtarrilaren 16a/XI. urtea/472. zkia

*Maroko,  
Gabonak pasatzeko beste modu bat*





Makina  
Erremintaren  
Institutua

Instituto de  
Máquina  
Herramienta

## Makina Erremintaren Institutua

Azkué Auzoa, 1  
20. 870 ELGOIBAR  
Gipuzkoa

Tel.: 943 74 82 64  
Faxa: 943 74 41 53  
ingenieria@imh.es  
www.imh.es

cesi aquitaine  
poitou-charentes



## 2004 / 2005 IKASTURTEA TXANDAKAKO ENPRESA INGENIARITZA



### BILERA INFORMATIBOA:

Otsailaren 21an,  
arratsaldeko 18:30ean  
prestakuntzaren ezaugarriak eta  
sarrera-baldintzak azaltzeko:

- Makina Erremintaren Institutuko (IMHko) instalazioen bisita.
- Bilera informatiboa

- **Enpresarekin elkarlanean** garatutako lanbide-proiektua.
- **Lan-kontratua** prestakuntzaren lehen egunetik.
- **Emaitza erakargarriak:** gehiengoan lanean, % 40 zuzendaritzako ardurekin.

**MATRIKULA EPEA ZABALIK**

# ZEZEN-BIDE

## AUTO ESKOLA



Kotxerako B agiri teorikoa **18 urte bete baino lehen** eskura dezakezu!

**Ordenagailu bidez** teoria ikasteko gela berria!



### ORDUTEGIA

10:00etatik-12:30era  
15:00etatik-20:30era

**San Frantzisko, 43 - 1. solairua**  
Tel. 943 742 720  
20870 ELGOIBAR

**Ego Gain, 4 behe**  
(San Andres pasealekutik)  
Tel. 943 203 445 - 20600 EIBAR



### Asteroko zaharrak

Baietz esan nien Barrenekoei “asteko notizia” atalean bi hilean behin iritzi artikulua bat idazteko prest al nengoen galdetu zidatenean. Baina orain beldur naiz. Beldur naiz ez ote naizen hitz emandakoa betetzeko gai izango. Izan ere, asteko berriak baino, asteroko zaharrek (erabileraren erabileraz gastatutako, zahartutako astero-asteroko berriek, hain zuzen) kezkatu ohi naute ni gehiago.

Asteroko zaharrei, zahar gehienei bezala, ez diegu kasu handiegirik egiten. Egunero pasatzen dira gure aurretik, betiko kolorez jantzita, betiko diskurtsoa ahoan. Eta gu ohitu egiten gara ezinbestean. Zer erremedio. Gainera, ez dakit konturatu zaretan, baina asteroko zahar guztiek, guzti-guztiek, titular berbera dute beti: BELDURRA. Dela terrorista euskaldun batek (edo euskaldun batek, beste gabe. Zein da, bada, diferentzia?) hilko gaituen beldurra; dela Al Qaeda terrorista kamikaze batek (edo irakiar batek, edo palestinar batek, edo israeldar batek. Ez al dira, bada, guztiak berdinak?) lurralde osoa suntsituko digun beldurra; dela marokoar batek, edo beltz batek, edo horietako batek lana lapurtuko digun beldurra...

Dardarka gaude. Dardarka gaude munduko burges guztiak. Dardar egiten ez duten bakarrak gosez hiltzen ari direnak dira. Haiek ezin dute dardar eginez energia alferrik gastatu, gertu duten heriotza gehiago gerturatuko litzaieke-eta bestela. Baina horiek ez dira ez asteroko ez asteko notizia. Ez dira eta kitto. Ba, jakin ezazu, ni ere, zu bezala, burges naizen aldetik, beldur naizela, asteroko zaharren oso beldur.

Dena den, ez apuratu, hurrengoan asteko notizia xebrereren bat komentatzera mugatuko naiz eta. Erosoagoa izango da niretzat, eta ziurrenez, zuretzat ere bai.

Uxue Alberdi



### Ilbeltza

Eguberri Jaiak igaro ostean, badirudi iragan urtean egindako gauzak bertan behera gelditzen direla. Urte berria asmo berriz josita hasten dugu. Zeretik abiatzen garela dirudi. Aktibitateak aldatu nahi ditugu. Gehienek helburu berriak xedatu. Gabonetako gehiegikeriak jasan ondoren kontu korrontera begiratzeak ere ikara eragiten du. Urtarril maldatsu honek nolabaiteko lozorroan sartzen gaitu, urte amaierako hiperaktibitatearen ondorio jakina, alegia.

Nik neuk ez dut oso gogoko urte sasoi hau. Zerbaiten arrankea dirudi. Goibela da, iluna. Jarduera berriekin hasteak dakarren alfergura izaten dut. Ustez, beherapenetan ibiltzeaz gain ez dugu bestelako denborapasarik. Hilabete beltza da, jatorrizko izenak dioen bezalaxe.

Hau ez da horrela, ordea, elgoibartar askorentzat. Hilaren 6an, Errege Egunean, Udal Bandaren kontzertu zoragarri batetaz gozatu ahal izan genuen. Joan den igandean, musika gogoko izan ez arren atletismoa maite dutenentzat, aparteko lasterketa andana prestatu zuen Mintxeta A.T.k. Ego-Tokik antolakuntza lanak utzi ostean norbaitek Mugerza Krosaren etorkizunaz zalantzarik izan badu lasai asko lo egin dezake datozen urteetan, benetan pozgarria baita aipatu atletismo taldeak aurrekoengandik jaso duen ondarea zein ondo egokitu duen egiaztatzea.

Ego-Tokik urteetan zehar egindako lan eskergaz baliatuz, ederki moldatu dituzte ekarritako ideia berritzaileak egungo antolatzaileek.

Eta musika maitaleentzat bigarren deialdi bat datorren larunbaterako; San Antón egunean Ertzaintzaren Bandaren kontzertua, eta kirolzaleentzat pilota partidak arratsaldean. En fin; badago nora joan, non izan ilbeltz honetan. Eta aipatutako ezer laket ez duenarentzat beherapenak, dendaz denda ere ondotox joaten baita denbora. Gero etorriko da otsaila beste kantu batzurekin.

Gotzon Arrieta

asteko notizia

Kexak .....	5
motZ MotZ.....	10
gehigarria .....	13
kiRolak .....	20
aGenda .....	24

## Urruzunoren begi ezkutua Haizea txikiari



Hau ikara, lehenengoz zuri hitz batzuk idaztea...

Belarrira ipuin bat kontatzen arituko banintz

bezala nago, urduri, gehiegi gerturatzeak esnatuko zaituen beldur. Hiru hilabete egin dituzu mundu honetan eta, “zer moduz zaude?” galdetu nahi dizut. Gauza asko daukazu kontatzeko? Horixe iruditzen zait. Ohartu zara zure ahizpa nagusiaz? Begira egiozu sarriago. Hark handia den ustea dauka, zure aldamenean “ni naiz zaharrena” harro-harro esanez aritzen da. Begira egiozu sarriago. Zure begirada batek beste ezerk ez bezala alaitzen baitu haren aurpegia. Nik estimu handitan daukat, besteak beste pertsona gutxi ezagutu dudalako haren modukorik. Ikusiko duzu, ohartuko zara.

Eta zuk, zurekoi horrek, gure arreta osoa daramazu zurekin. Behin hitz egin nuen “izaki txikien indarraz”, eta zuk Hobbit txikia dirudizu. Horren txiki eta horren indartsu. Denok gauzkazu airean, “nire antza du, ez nirea...”. Eta nik harro esan dezaket, nirea ere bazarela, badaukat eta zure antzik, ezpainetan bederen.

Garairik onenean etorri zara gurera. Ordurik onenean. Lore bat oparitu nahi dizut, eta Benito Lertxundiren Nere Herriko kanta.

Bai badakit, badakit hitzok irakurri nahi dituzula, baina oraingoz nik kontatuta ase beharko duzu. Muxu handi bat Haizea. Txiki bat hobeto, handi batek zure aurpegia estaliko du eta...

**Ainhoa Lendinez**

### OTSOA BETI OTSO

Gezurra dirudi, baina nola diren gauzak. Beste urte batez ertzaintzaren bandak kontzertua eskainiko du San Anton egunez. Ardi larruz jantzita etortzen zaigu egun hortan otsoa herrira. Nor engainatzea espero dute?

Gazteok ondo ezagutzen dugu ertzaintzaren benetako izaera. Ez ditugu ahazten gazte askok pairatzen dituzten jazarpen, atxiloketa eta torturak, ezta beraien esku gertaturiko “hilketak”. Badaude gazteak Audentzia Nazionaletik pasaraziak izan direnak kartelak ipintze hutsagatik. Hor daukagu baita ere egunotan epaitegitik pasa diren gazteak (ertzaintzak identifikatuak) EHUn Egunkariaren aldeko itxialdi bat dela medio.

Elgoibarren ere pairatu dugu ertzaintzaren izaera errepresiboa. Hor daukagu gazte asanbladako kideek jasandako jipoia (plaza txikiko gatzetxearen desalojoan) eta orain dela ez hainbeste Iñaki Jaioren ongi etorrian eta omenaldian herritarrok jaso genuen tratua. Mehatxuak, kolpeak eta atxiloketak izan ziren besteak beste, eta herritarrak lurrean zehar ibili gintuzten. Egun hartan alkatesak esan omen zuen guzti hura ez zegoela bere esku, azkar ahazten ditugu gauzak ordea, eta orain ertzaintzaren banda ekartzeari egoki iritziko zion. Lotsa gutxi behar da gero.

P.D.: Agian eusko gudariak ere eskainiko digute Arzallusek aterkiaz zuzenduta. Egunen batean Guardia Zibilaren bandaren kontzertu bat ikustera ere helduko gera, hori bai, zintzoak bagara bakarrik.

**Elgoibarko gazte asanblada**  
I. B. A.  
15400716-P

## ASTEKARIA Barren

**Nafarroa enparantza, 2**  
**20870 ELGOIBAR**

☎ 943 74 41 12

**Publizitatea:**

☎ 943 74 37 04

**Faxa:** 943 74 37 04

**E-posta:**

[barren@topagunea.com](mailto:barren@topagunea.com)

**Helbide informatikoa:**

[www.topagunea.com/barren](http://www.topagunea.com/barren)

ARGITARATZAILEA

Elgoibarko Izarra

LAGUNTZAILEA Elgoibarko Udala **KOORDINATZAILEA** Ainhoa Andonegii **ZUZENDARIA** Asier Orbea **GEHIGARRIEN ARDURADUNA** Maite Uriarte **PUBLIZITATEA** Amaia Erkizia **MAKETATZAILEA** Jaione Unanue **GERENTZIA** Jon Peli Uriguen **KOLABORATZAILEAK** Jasone Osoro, Ainhoa Lodoso, Nestor Fuente, Pello Mendizabal, Edurne Bilbao, Gotzon Arrieta, Lorea Perez de Albeniz, Jokin Martinez, Montse Arregi, Juanito Gorostiza, Kokoe K.E. eta Urruzuno L.T.. **AZALEKO ESAERA ZAHARRA** Gotzon Garateren liburitik **INPRIMATEGIA** Gertu Koop. E. **TIRADA** 4.175 ale **LEGE GORDAILUA** SS-1.038/92 **ISSN** 1139-1855



ELGOIBARKO IZARRA

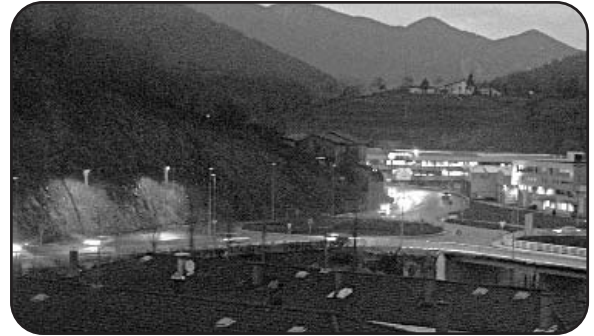
KULTUR ELKARTEA

Elgoibarko Udalak, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak  
eta Foru Aldundiak diruz lagundutako aldizkaria.





◆ Herritar batek esan digunez, **Melitongo errotondan ez dago argirik**: “Farola mordoia jarri dute, baina ez dituzte pizten. Gauetan oso ilun egoten da zonalde hau, eta euria egiten duenean batez ere, ez da ezer ikusten. Oso arriskutsua da, eta mesedez, argiak pizteko eskatuko nuke”.



◆ Santa Ana kaleko bizilagun batek esan digunez, **korreoseko buzoia oso leku txarrean dago Sigmako zubi berrian**: “Korreoseko buzoia oso gaizki utzi dute Sigmako zubian. Denda baten eskaparatearen aurrean dago, zemento bloke handi baten gainean, eta eskutitzak botatzeko lekuraino iristea ez da erraza. Lehengo lekuan hobeto zegoen buzoia”.



◆ Urasandiko auzokide batzuk azaldu digutenez, **Urasanditik Pilar Ikastetxera joateko bidea zuloz beteta dago**: “Urasanditik Pilar Ikastetxera doan bidea zuloz beteta dago, eta euria egiten duenean sekulako putzuak sortzen dira. Ume asko pasatzen da bertatik eskolara joateko, eta hankak bustita iristen dira. Denbora mordoia darama bide horrek egoera honetan, eta bada zerbait egiteko ordua”.



◆ Elgoibar Ikastolak eskerrak eman nahi dizue, **Gabon Zahar Feria egunean txosnara hurbildu zineten guztiori eta bereziki zuen laguntza eskaini duzuenoi**.



◆ Urasandiko bizilagun batzuk azaldu digutenez, **Madalako errotondatik Urasandira igotzeko bidea oso txarra da**: “Errotondatik Urasandira igotzeko lehenengo errebueta oso txarra da, baina bigarrena are eta txarragoa. Stop egin behar da, eta hortik gorako norabidea hartzea ez da batere erraza, eta gehienetan kontrako karrilera pasatzen zara. Aldapa horretan gainera, kotxeak aparkatuta egoten direnez, oso zaila da bi kotxe gurutzatzea. Zerbait egin beharra dago, Urasandi gero eta okerrago baitago”.

Barreak, Birrak eta Barreak



# Gabonak Marokon,

*Gabonak beste modu batera, etxetik eta familiakoengandik urrun, pasatzea erabaki zuten 9 elgoibartarrek aurten, Marokon hain zuzen ere. Neguko hotzei alde egin nahian abenduaren 25ean irten ziren "Alauifa"rren errei-nurantz eta urtarrilaren 6an itzuli ziren etxera. Euskal Herriko 36 lagun joan ziren, tartean 9 elgoibartar: Jon Peli Uriguen, Aitzol Arriola, Aitor Olasolo, Hector Garrido, Iñaki Burunza, Igor Arriola, Asier Zengotita, Gaizka Argarate eta Imanol Larrañaga. Bidai agentzia baten bitartez joan ziren, baina Abadiñoako Joserra Basaguren izan zen dena antolatu zuena. Gizon honek 20 urte inguru daramatza Marokora bidaiak antolatzen Gabonetan eta dena oso ondo lotuta ei dauka.*

*Lehen lau egunak mendian pasa zituzten, Atlas mendilerroan. Bi ibilaldi edo "trekking" egin eta Toubkal mendia igo zituzten. Marokoko mendirik altuena da Toubkal (4.160 m.). Handik Marrakechera joan ziren eta bertan pasa zuten urteko azken eguna. Urte berriarekin batera desertura joan ziren eta 4 egun eman zituzten desertuko joan-etorrian. Kostaldea bisitatzeko astia ere izan zuten eta azken bi egunetan Marrakechera itzuli*

Marokora egin behar genuen bidai "kontrasteen bidai" izango zela esan zigun gurekin etorriko zen giak. Eta arrazoia zeukan. Mendiko elur eta izotzak, desertuko dunekin eta hondarrarekin kontrastean; Atlaseko herrixketako bakea eta lasaitasuna, eta Marrakecheko eromena eta jendetza, parez pare; emakumeen begirada lotsatia eta gizonezkoen atrebentzia, nahasian; ... Hamahiru egunetan sentsazio asko eta diferentak jaso ditugu. Oroimenean eta erretratu kameretan gordeta ekarri ditugu batzuk. Ikusi nahi?



## UMEAK ETA EMAKUMEAK

Akaso umeen irudia izan da bidai honetan gutako askori gehien eragin diguna. Ez dute ezer. Kalean aurkituko dituzu, zikin, arropa zaharrekin jantzita. Baina denek dute bisitariontzat irribarre bat. "Monsieur, ¿fani?", "¿bonbon?" edo "¿stylo?" dira beraien ahotik gehien entzuten diren berbak. Eskean datoz, eta goxoki edo boligrafo baten truke duten aurpegirik onena eskainiko dizute. Zuretzat. Eta hori betirako geratzen da.

Emakumea, berriz, hutsaren hurrengoa da Marokon. Ezkutuan bizi da, aurpegia eta gorputza tapatuta. Lotsati, beldurti. Gizonezkoak terraza batean tea hartu eta berbetan dauden bitartean, emakumeak etxean edo lanean egongo dira. Gazte direla zahartzen dira.



## PARAJE IKUSGARRIAK

Leku zoragarriak ikusi ditugu Marokon. Eta bi adibide jartzeagatik, Todrako haitzarteak eta Ouzoud-eko ur-jauziak ikusi ditzakezue. Todrako haitzartea eskalatzailleen paradisu da. Makina bat euskaldun pasatzen omen da bertatik haitzean gora egiteko intentzioarekin. Ouzoud-eko ur-jauziak, berriz, paradisu txiki bat da. Naturaren edertasuna eta lasaitasuna elkari eskua emanda bizi diren leku paregabea.

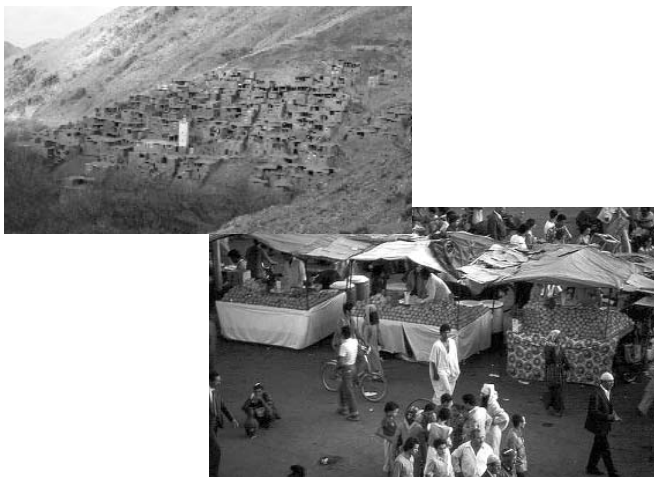


Testua:  
Imanol Larrañaga  
Argazkiak: I. Burunza  
eta J.P. Uriguen

## ATLASEKO HERRIXKAK ETA MARRAKECH

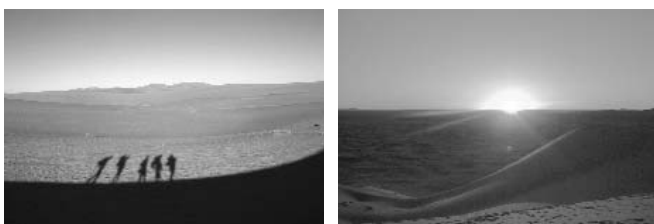
Atlaseko herrixka bereber txiki batean pasa genuen lehen gaua. Ilun zela iritsi ginen bertara, herria lotan zegoela. Goizean, herriko umeen eta antxumeen zaratek esnatu gintuzten. Begiak zabal-zabal eginda erreparatu genion herriari. Mendietako maldetan eraikitako herrixkak dira, bertako lur eta harriekin jasoak. Kalerik gabeko herrixkak. Ur korronterik gabekoak asko, argi indarrik gabe. Hantxe bizi dira bereberrak.

Eta lauzpabost egun Atlas inguruan eman ondoren, Marrakechera joan ginen. Zer zen hura! Jendea atzera eta aurrera, batetik bestera; autoak, bizikletak, motor zaharrak... Denak nahasian, zarata batean, bozina hotsa, inolako trafiko araurik gabe. Librean. Nekagarria gutako batzuen ustetan. Eta Marrakecheko plaza? Ikusgarria da benetan. Kaleko hamaika "artista" plazaren erdian, jendea beraiei begira, jateko dozenaka postu, eskaleak, turistikak... eta kea! Marrakecheko plazan egunero egosten den bizimoduak botatzen duen kea.



## DESERTUA ETA ZERUA

Desertua ere ezagutu dugu. Hondarra, dunak, eguzkia... baina berorik pasa gabe. Gabonetan Marokon ez dago berorik pasatzeko beldurrik. Hotza bai, gauean eta goizean hotz egiten du. Gaua duna baten gailurrean pasa genuen. Lo-zakuan sartu eta gora begiratuta genuen ikusmirak ez du parekorik. Marokoko zerua berezia da, izarrek distira espeziala dute. Eskuetan hartzeko inbidia ematen du. Gauaren hotzak inguratuta hartu gintuen loak, izarrei begira. Hurrengo goizean, berriz, egunsentiak esan zigun egun on. Edarra izan zen eguzkiak ku-ku nola egin zigun ikustea.



## TOUBKAL (4.167 M)

Goizeko 05:00etan jaiki ginen Toubkalera abantatzeko. Bezperan egin genuen refugiora arteko bidea. Bidearen erdia geratzen zitzaigun Marokoko mendirik altuena hankapean hartzeko. Hotz egiten zuen. Geneuzkan arropa guztiak jantzi, granpoiak jarri eta poliki-poliki abantatu ginen gorantz. Laster azaldu zen eguzkia mendi artetik; berak argituko eta gozatuko zigun Toubkalerako bidea. Elurraren egoerak lagunduta, erraz iritsi ginen Toubkalera. Bista zoragarriak eskaini zizkigun gailurrak. Erretratuak atera, elgoibartarrok bertan izan ginela egiaztatzen zuen plaka jarri eta gustura ekin genion beheko bideari.

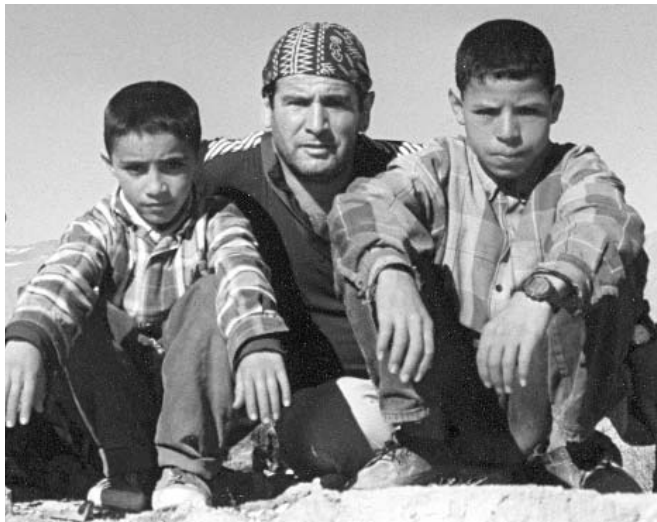
## ZOKOA ETA REGATEOA

Azkenerako laga dugu Marrakecheko "zokoa". Ehunka salmenta puntu, denak saltzeko deseatzan. "Hola amigo, solo ver!". Mantak, lanparak, oihalak, musika instrumentuak, te-ontziak, zeramika... Hau bai dela zoramena! Hori bai, erosi nahi denaren prezioa regateo luze baten ondoren adosten da. Ez da lan erraza izaten, astuna ere badirudi hasieran. Baina zokoan ordu batzuk eman ostean, norberak ere gustua hartzen dio erosteko modu xeble honi.



## Beste mundu bat da

Mundua bakarra omen da, baina Marokora joan ostean mundu bat baino gehiago dagoela sinistuta bueltatzen zara. Hango eta hemengo munduek ez dute behintzat zer ikusirik. Maroko bertan dago, baina oso urrutira joan zaren inpresioarekin geratzen zara. Marokora joatea ehun urte atzera egitea dela diote batzuk. Urrutirako bidean egin daitekeen bidaiarik motzena ei da. Merezi du.



**Xabi Ansola**

## "Marokoko euskaldunak direla esaten dute Bereberrek"

*Xabi Ansola elgoibartarrak ederki ezagutzen du Maroko, dagoeneko sei aldiz izana baita, pasa diren Gabonetan azkenengoz. Horren gertu dagoen herrialdeak eskaintzen duen aukera zabalak erakartzen du Xabi eta baita kultur eta paisaia ezberdintasunak ere. Jendeak bizitzeko duen "patxadia" ere gustuko du eta Marokoko Kafetegi baten kanpoaldean eseri eta kaleko mugimendua ikusteko gomendioa luzatu digu. Oraingoz horrelakorik egin ez dezakegunez berak azaldu digu han*

### **Marokon pasa dituzu Gabon jaiak, ezta?**

Bai, azken 4 edo 5 urteetako Gabon jaiak bertan pasatzeko ohitura hartu dugu. Opor egunak ditudanez eta 15 egunetarako urrunegi joateak merezi ez duenez, Maroko aukera aparta eta hurbila da. Egun bakar batean ailegatu zintezke autoz eta bertako errepideak oso ondo daude. Abenduaren 20an abiatu ginen hiru lagun gure furgonetan eta urtarilaren 5era arte egon ginen bertan.

### **Zehazki nondik nora ibili zarete?**

Beti egiten dugu buelta antzerako xamarra. Chauenen hasi, Meknesera gero, bertako neska bat elgoibartar batekin ezkondu baitago eta ezagunak ditugu. Aurtengo berrikuntza Todran egin genituen "trekking"ak izan ziren. Azken egunak Asilah-n pasa genituen. Hasieran dena da berria eta beste era batetara bidaiatzen da. Denborarekin jendea eta tokiak ezagutzen joan ahala, gustuko tokietara jotzen duzu zuzenean.

### **Aurrez izana zinen, beraz. Zenbat alditan?**

Lehen aldiz duela 15 edo 16 urte joan nintzen eta orain dela 7 urte berriz itzuli nintzen udan. Azken 4 edo 5 urteetan, berriz, Gabon jaietako oporrak aprobetxatu ditut Marokora joateko. Aste Santuko oporretan ere joan izan naiz. Berez garairik egokiena da, udan bero gehiegi egiten baitu

eta neguan aldiz, egunez manga motzean ibil zintezke, baina eguzkia sartzen denean izugarritzko hotza egiten du.

### **Zer dauka Marokok horrenbeste aldiz itzultzeko?**

Berezitasun handiena, hain gertu egonik, dagoen aldaketa kulturala da. Kultura zeharo ezberdina da, alde batetik erlijio ezberdina dutelako eta bestalde, Bereberrek eta Arabiarren arteko nahasketa. Ohitura, janaria, jendea mugitzeko modua, etab. erabat desberdinak dira. Beti dago berrikuntzaren bat eta baita ezustekoak ere. Gainera, aukera mordo bat eskaintzen ditu Marokok: kirola egiteko, mendia, kostaldea, turismo kulturala, e.a. behin eta berriz joan zintezke.

## "Marokoren berezitasunik handiena, hain gertu egonik, dagoen aldaketa kulturala da"

### **Non eta nola pasa zenituzten Eguberri eta Urtezahar Eguna?**

Abenduaren 24a leku batetik bestera mugitzeko erabili genuen. Gaueko 21:00ak inguruan iritsi ginen herrira, hotela hartu, afaldu eta ohera. Urtezahar Egunean ere ez

genuen aparteko gauzarik egin. Bertara joateko beste arrazoi bat hemen Gabonen inguruan antolatuta dagoen guztia atzean lagatzea ere izaten da. Nahiz eta han ere gero eta gertuago nabari daitezkeen Gabon jaiak, batez ere turista gehien dauden tokietan.

### **Turismoak esplotatutako herrialdea al da?**

Oraindik ez gehiegi. Marokok bi aukera eskaintzen ditu; toki oso turistikoak batetik, baina bestetik, oraindik badago aukera Atlasetako mendietan eta desertuan bertako jendea urte luzeetan bizi izan den modua ikusteko aukera. Mendiko herrixka hauetara lehen aldiz joan ginenean ez zegoen argi indarririk, ezta autoz joateko pistarik ere. Hiri handietatik 50 km aldentzea nahikoa da beste mundu bat ezagutzeko. Orain lehen mendiko pistak zeuden lekuetan asfalto sartzen hasiak dira.

### **Euskaldunok ezagutzen al gaituzte?**

Euskaldun jende dexente joaten da eta beraiek esaten dutenez Espainiako Bereberrek gara edo beraiek dira Marokoko euskaldunak. Marokoko biztanle kopuru handi xamarra Bereberra da, hezkuntza ezberdina dute eta jende asko dago oraindik frantsesik edo arabierarik hitz egiten ez dakiena. Mendiko herri txikitetan oso markatuta dute Bereber nortasuna.



# nola ALDATU diren gauzak!



**1945.** urte inguruko argazki honetan, Lerungo futbol zelai zaharra ageri zaigu. 1930. urteko Trinitate egunean inauguratu zen Elgoibar eta Trintxerpe arteko partiduarekin. Makina bat futbol taldek zapaldu zuten Lerungo futbol zelaia. Eibar eta Soraluze moduko taldeek ez zeukaten futbol zelairik euren herrian, eta Lerunen jokatzeko zuten. Honetaz gain, Espainiako futbol talde ezagun ugari pasatu ziren bertatik. Lerungo futbol zelaia lur oso ona edukitzeagatik zen ezaguna. Atletismo alorreko norgehiagokak, lasterketak eta bestelakoak ere izan ziren bertan.

Aurrean ikusten den etxea "Casa Blanca" izenez ezagutzen zen. Paraje honetan eraiki zen lehenengo etxebizitza Manolo Antonek egin zuen. San Pedro fabrika famatuaren urbidea ere ikusten da argazkian; arrain ugari egoten zen bertan. Gaur egun Elgoibarrek Mintxetako kirol gune ederra dauka. 1993an inauguratu zuten Mintxeta, eta urtebete beranduago desagertu zen Lerun.

**2004**ko argazki honetan zeharo aldatuta ageri zaigu ingurune hau. Lerungo futbol zelai zaharra zegoen lekuan, industrigune garrantzitsua dago. Tailer, almazen eta supermerkatu handi bat ere egin dituzte bertan. Jende asko ibiltzen da ingurune honetan lanean, erosketak egiten edota pasiaran. Lehenengo paraje eder eta lasaia, mugimendu handiko gunea da gaur egun. Lehenengo etxebizitza haietatik garatutako, auzo berri bat daukagu gaur egun, San Pedro auzoa, hain zuzen ere. Gero eta handiagoa eta dotoreagoa da San Pedro auzoa. Herrian oso ezaguna eta garrantzitsua izandako San Pedro fabrika zegoen bertan. Herriko eta kanpoko jende ugari egin zuen lan fabrika honetan. N-634 errepidean ere aldaketa handiak egin dituzte, Melitongo errotonda berria eraikiz. Denbora ez da alferrik pasa, baina elgoibartarrek oraindik gogoan dute Lerungo futbol zelai zaharra. Agur Lerun!

*Juanito Gorostiza*



## Udalak Gazte Lokala martxan jartzeko proiektua atera du lehiaketara

2000 m<sup>2</sup>ko neurria eta 420.000 euro baino gutxiagoko kostua izan beharko

**E**lgoibarko Udalak egungo Gaztetxea ordezkatu duen gazte lokala martxan jartzeko proiektua aukeratu du lehiaketa bidez. 13 urte pasatu dira dagoeneko Madalako Gaztetxe zaharra bota zutenetik, eta azkenik, badirudi Elgoibarko gazteentzako lokalaren etorkizuna ziurtatuta dagoela.

### Lokalaren ezaugarriak

Udala, beraz, Gaztetxe modura erabiliko den lokal baten bila ari da. Lokal hori eskuratzeko lehiaketan ezarritakoaren arabera, eraikinak, gutxi gorabehera, 2.000 metro karratuko azalera izan beharko du, eta 420.000 euro baino gutxiago balio beharko du, hori baita Udalak lokala erosteko jarri duen aurrekontua.

### Gaztetxeari agur



*Printzipioz ekainera arte ez dute Gaztetxea botako.*

Bukatzeaz dago gaur egungo Gaztetxearen ibilbidea, baina badirudi, gazteek lokal berri bat izango dutela euren jarduerak burutu ahal izateko. Hainbat urtetan eskabideak egiten jardun ondoren, herriko gazteak akordio batera heldu ziren aurreko Udal Batzarrarekin. Sasoi hartan

izandako elkarriketetan gaur egungo lokalaren erabilera behin-behinekoa izango zela adostu zuten. Hasiera batean, hiru urterako utzi zieten lokala, izan ere, Gaztetxea kokatzen deneko eraikina bota, eta bertan etxebizitzak egiteko asmoa baitago. Gaztetxeakoak notizia berrien zain daude. Printzipioz ekainerako utzi behar dute egungo lokala, baina ez dakite non eskainiko dieten lokal berria. Joan zen astean, Udaletxearekin bilera egiteko eskakizuna luzatu zuten, baina oraindik ez dute erantzunik jaso.

Maribi Aguirregomezkorta Elgoibarko alkateak, bere legegaldaren hasieran adierazi zuenez, Udalaren asmoa Gaztetxearen inguruko gaia legegaldi honetan konpontzea da.

## Pilarreko zubi berria irekitzeaz dago

1914an eraikitako zubi zaharra joan zen ostiralean bota zuten, eta berria aurki irekitzeko asmoa daukate



*Langileek zubi zaharra bota zuteneko unea.*

**D**eba ibaiko uholdeak ebitatzeko proiektuaren barnean, Pilarreko zubi zaharra bota zuten joan zen ostiralean, hilaren 9an. Hainbeste uholde jasan ostean tente jarraitzen zuten zubiak, baina ezin izan zituen eskabadoraren golpeak gainditu.

Goizeko 11:00ak aldera hasi ziren zubia botatzen. Alboetako bi zutabeak bota zituzten lehenengo, eta erdikoak ondoren. Langileek uste zutena baino ahulagoa zegoen zubia, eta berehala bukatu zuten beraien lana.

Pilarreko zubi zaharra Pedro Muguruza arkitektoaren anai batek diseinatu zuen 1914. urte inguruan. Zubi hau herritik Pilar ikastetxera joaten zirentzako pasabidea izan da urte

askotan zehar, eta orain, pasabide berri bati egin dio lekua.

Zubi berria lehengoaren aldamenean eraiki dute. 36 metroko luzera dauka, eta oinezkoentzako pasabidea egurrezkoa da. Detailerik adierazgarriena gaur egungo arte motara egokitzen den metalezko euskarria da. Hasiera batean, joan zen urrian irekitzeko asmoa zeukaten, baina argiztapen arazo batzuk direla-eta, prozesua atzeratu egin da. Zubi zaharra botata, berria irekitzeko azken detaileak lotzen ari dira, eta egun gutxiaren buruan irekiko dute oinezkoentzako pasabide berria. Udaletxetik jakinarazi dutenez, San Anton jaietarako irekitzea da beraien asmoa.

## Ainara Betegi azpeitiarrak hartuko du Gurean Bai Merkataritza proiektuaren ardura

Aurpegi berria izango du aurrerantzean Gurean Bai Merkataritza proiektuak. Nagore Dorronsoro debarraren lekua, Ainara Betegi azpeitiarrak beteko du, eta bera arituko da herriko dendariekin elkarlanean. Dagoeneko herriko dendariei egokitutako hitzarmen espezifikoa sinatuta daude. Guztira 135 merkatarik hartu dute hitzarmena betetzeko konpromisoa, eta Ainara Betegi izango da aurrerantzean, dendari hauei jarraipena egin eta hitzarmena betetzen lagunduko diena. Ilusio handiz hartu du Ainarak bere lan berria, eta



Nagorengandik beharrezko aholkuak jaso ostean, buru belarri ekingo dio bere eginbeharrari. Nagoreri bestalde, zorterik onena opa diogu.

## Gabonetako zozketak

Txankakaua Merkatarik Elkartek 1.800 euro erosteko txeketan zozketatu ditu Gabonetan. Lau sari desberdin banatu dituzte, eta hauek dira zenbaki irabazleak:

1. 62.938: 900 euro.
2. 47.714: 450 euro.
3. 71.550: 300 euro.
4. 21.539: 150 euro.

Erreserba zenbakiak ondorengoak dira:

1. 26.480
2. 04.044
3. 64.691
4. 69.561

C.D Elgoibarrek, bestalde, Gabonetako bi otarre zozketatu zituen. **13.169** eta **16.074** izan dira zenbaki sarituak, eta dagoeneko, irabazleak agertu dira. Lehenengo saria Eibarko Ernesto Eguren jaso du eta bigarrena Usurbilgo Jesus Tapiarentzat izan da. Zorionak!



## Udaleko zergak eta tasak interneten

Udalak zergak eta tasak internet bidez ordaintzeko aukera eskaintzen du bere webgunean. [www.elgoibar.org](http://www.elgoibar.org) helbidean, "ordainketak on-line" atalaren barnean. Transferentziaren datu guztiak ezkutuan geldituko direla ziurtatzen du Udalak, eta inork ez du aukerarik izango besteen datu pertsonalak ezagutzeko. Programa honetan Bilbao Bizkaia Kutxa, BBVA, Kutxa, Santander Central Hispano, Caja Vital Kutxa, Banco Gipuzcoano eta Euskadiko Kutzak hartuko dute parte.

## Parrokiako jaiotza ezinduentzako egokituko dute hilaren 19tik 23ra

Nagusilan Elkartek eta Parrokiako Jaiotzaren antolatzaileek, ezinduentzako egokituko dute Parrokiako lokala. Honela, urtarrilaren 19tik 23ra bitartean, arratsaldeko 16:30etik 18:00etara jaiotza ikusteko aukera izango dute. Elgoibarko ezinduei hilaren 20an joatea eskatzen diete antolatzaileek, izan ere, gainontzeko egunetan, Eibar, Ermua, Deba, Zumaia eta Zumarragako ezinduak ere etorriko baitira.

## Gaixo psikikoen senideentzako laguntza ikastaroak

Gaixo psikikoen senideei laguntzeko asmoz, Gipuzkoako Foru Aldundiak, Elgoibarko Udala eta Agifes Elkartearen (Gipuzkoako gaixotasun psikikoa duten senideei laguntzeko elkarte) laguntzaz kurtso psiko hezitzaile bat jarriko du martxan. Kurtsoa Elgoibarren bertan emango da, otsaila eta martxoan zehar goizez. Interesatuak ondorengo telefonoetan jaso ahal izango dute informazio gehiago: 943 76 36 95 (9:00etatik 13:00etara, Ainhoa Basurkorengatik galdetu) edo 943 47 43 37 (Idoia Olasagastirengatik galdetu).

## Herri Eskolakoek San Sebastian Eguna ospatuko dute hilaren 20an

Donostia eta Azpeitikoek pare, Elgoibarko Herri Eskolakoek ere San

Sebastian Eguna ospatuko dute datorren asteartean, hilaren 20an. Arratsaldeko 15:30ean hasita, Haur Hezkuntzako eta LH 1 eta 2. mailako ikasleek danborrada egingo dute ikastetxeko patioan. Ikasle bakoitzak etxetik eramango du danborra, eta eskolan emango diete gainontzeko materiala. LH 5 eta 6. Mailako hiru ikasle izango dira danborradako zuzendariak, eta pare bat egun lehenago entseguak egiten hasiko dira. Guztira lau abesti joko dituzte: Diano, Tatiago, Martxa eta Idiarena.



## Euskadi da Estatuko organo emaile kopuru altuena duen lurraldea **PREST AL ZAUDE HIL OSTEAN ZURE ORGANOAK EMATEKO?**



**MARI CARMEN IGLESIAS**  
 46 urte, etxeoandrea

Bai, askotan pentsatu dut organo emaile egitea, baina oraindik ez dut pausu hori eman. Hil ostean nik ez ditut beharko, eta norbaiti laguntzen badiote, emateko prest nago.



**ANA REMENTERIA**  
 40 urte, administraria

Organo emailea naiz. Lagun bati gibela transplantatu zioten eta orain askoz hobeto dago. Arazoa gertutik ezagutu dut, eta organoak ematea beharrezkoa dela pentsatzen dut.



**CONCEPCION CID**  
 58 urte, etxeoandrea

Ahal banu emango nituzke, baina hepatitis gaixotasuna jasan dut, eta ezin ditut eman. Zientzia ikerketak egiteko ere emango nituzke, baina medikuek ezinezkoa dela esan didate.



**JOSE LUIS ALVAREZ**  
 24 urte, mekanikoa

Bai, beste pertsona bati bizia ematea da, eta hil ostean organoek ez dute ezertarako balio. Oraindik ez naiz organo emailea, baina badaukat egiteko asmoa.



**GARIKOITZ URREIZTI**  
 30 urte, torneroa

Bai, organo emailea naiz. Duela urtebete inguru hartu nuen erabakia. Odola ematera joan nintzen, bertan eskaini zidaten organoak emateko aukera eta papelak bete nituen.



**MARITXU CORNEJO**  
 32 urte, kimikaria

Bai, ideia horrekin nabil aspalditik, baina oraindik ez dut heriotzan pentsatu nahi, eta ez dut organo emaile izateko pausua eman. Egunen baten ausartuko naiz.

**Bikote, familia eta kideekin terapiak**



- ▶ Harreman arazoak:
- ▶ Jarrera arazoak
- ▶ Porrot eskolarra
- ▶ Antsietatea, depresioa, elikagai arazoak...

Edificio Aurrera Urtzaile kalea, 1  
 20600 EIBAR

Miriam Mujika Tel. 676 61 70 55  
 Ainhoa Basurko Tel. 615 70 37 25



**CORDON VILARCHAO**

**DEKORAZIOA**

Kanpo eta barneko estaldura  
 Zoluen kolokazioa  
 Lakadura: egur, aluminio, P.V.C.  
 Pintura orokorra

San Roke, 7 behea  
 Pol. Olaso - Olasope kalea, 18 - 25 eta 26 modulua  
 Tel. 943 740 570

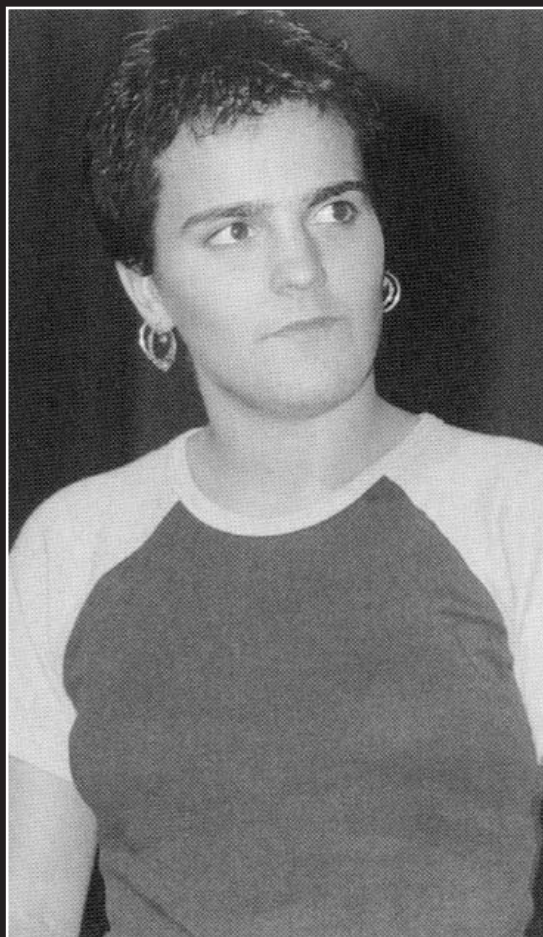


# DBH BARRA

LHko eta DBHko ikasleekin egindako 7. gehigarria

***Bertsolaria eta gainera emakumea. Gaur egun zeharo normala da emakume bertsolariak ikustea, baina zubia zeharkatu zuen aurrenetakoa Maialen Lujanbio izan zen. Hainbeste bertsolari txapelketetan bigarren geratu ondoren, Maialenek Gipuzkoako txapela jaso zuen pasa den hilabetean Irunen jokaturako finalean.***

## Maialen Lujanbio Bertsolaria



### Bertsolaria eta emakumea. Erraza al da?

Orokorrean gainera emakumea oso ondo tratatu gaituzte, nahiz eta denentzako nahiko txokantea izan zen. Hasieran betetzen genuen papera nahiko anekdotikoa zen. Kuriositate bezala eramaten gintuzten alde batetik bestera, bertsolari bezala baino gehiago. Baina poliki-poliki aldatzen ari da.

### Txapelketetatik edo plazaz plaza bihurtzen da bertsolari?

Kasu desberdinak daude. Nahiz eta orain txapelketetan nahiko puntan ibili naizen, ni eta ni bezala Irazu adibidez, ez gara txapelketetatik ateratakoak, baizik eta plazaz plaza ibilita egin dugu gure esperientzia; gero etorri da txapelketan ondo ibiltzea. Egia da, txapelketak direla jende gaztearentzako eskaparate handienetako bat. Plazetan ondo dabilen bertsolaria, ez da zertan txapelketetan ondo ibili behar,

eta alderantziz.

**Kanpotik ikusita badirudi zuek bertsolariak koadrila handia baino gehiago klana osatzen duzuela.**

Nik uste dut badela horrela, baina ez pentsa familia itxura egiten propio gabiltzanik. Oso giro ona eta elkar ulertze polita daukagu, batez ere kontuan hartuta bertsolari belaunaldi ezberdinak gabiltzala elkarrekin.

**Nola esplikatzen zaio atzerritar bati bertsolaria zarela?**

Ez da erreza! Inprobisatuz abestu egiten dudala esaten diet, beti ere gaur eguneko gai bati buruz.

**Erdararen soroetan landatzen hasiko al zarete bertsolariak?**

Ez dut uste plazan erdaraz hasiko garenik, euskara da bertso-laritzaren ezaugarri garrantzitsuena.

**Pasa den hilabetean Elgoibarren aritu zinen bertsotan.**

Bai. Oso saio polita atera zen, antzokia gaztez bete zen

## MOTX-MOTXIAN

**Zure burua definitzeko izenondo egokiena?**

Lasai

**Bizitzeko leku bat?**

Euskal Herria

**Festarik onenak?**

Usurbilekoak

**Bizitza honetan jakin beharreko lekzioa?**

Aiton-amonei galdetu! Ni gaztea naiz oraindik!

**Txapela zurea zela jakin zenuenean zer pasatu zitzaizun burutik?**

Puf! Bukatu da dena! Pakea!

**Doraemonen denboraren makina bazenu?**

Txiritarekin bertsotan egingo nuke

**Botila erdi hutsa ala erdi beteta?**

Erdi beteta izatea hobe.

**Bertsolariak pisat masokistak bazarete bai?**

Bai, gauza berdina pentsatzen dut askotan

**Zeri diozu beldurra?**

Sufrimenduari

**Txikitako anekdota bat?**

Hitz egiten oinez baino azkarrago ikasi nuela dio amak

**Inoiz egin dizuten oparirik politena?**

Eskuz egiten direnak izaten dira ederrenak

**Hil eta gero? Gerokoak**

**“Hitz egiten oinez baino azkarrago ikasi nuela dio amak”**

# IRAKASLEARI

**MAIDER  
ARRIZABALAGA**

**MUSIKAKO IRAKASLEA**



- 1 Irakasle ez bazina, zer izan nahi zenuke?**  
Zenbakiekin lan egingo nuke edo laborategian.
- 2 Irakasle on baten ezaugarriak?**  
Buruan daukan hori transmititzen jakitea, umeengana iritsiz, beti ere giro on baten barruan.
- 3 Zer erakutsi dizute haurrek?**  
Gauza txikiak eskertzen.
- 4 Zer borratuko zenuke borragoma magiko batekin?**  
Munduan dauden injustiziak.
- 5 Irakasle betirako?**  
Bizitzak bira asko ematen ditu eta auskalo!
- 6 Inteligentzia, lana ala zortea?**  
Hiruen konbinazioa eta ausarta izatea.
- 7 Historiako pertsonaia bat aukeratzekotan?**  
Emakumeen eskubideen alde egin duen edozein.
- 8 Bizitza al da irakaslerik onena?**  
Bai. Pertsona heldutzen doa bizi duenaren arabera eta piskanaka ikasten goaz.
- 9 Txikitako bihurrieria bat?**  
Eskolan geunden 3 lagun komunera joan ginen. Han ahoa urez bete eta klaseko ispilura bota genuen. Hormari begira egon ginen gero.

## NOLAKO ENBORRA... HALAKO



LOURDES  
LOPEZ

### GALDERAK

1. Zer da zure amak/alabak duen onena?
2. Txikitako gaiztakeria bat?
3. Loteria tokatuko balitzaizu?
4. Nola ikusten duzu zure burua 20 urte barru?
5. Zeri diozu beldurra?
6. Zer zigor jarriko zenioke gaizki portatuz gero?
7. Famatu bat aukeratzekotan?
8. Egin dizuten oparirik onena ?



NEREA FERNAN-  
DEZ

- 1 Oso maitakorra da
- 2 Botila batzuekin jolastean, apurto eta orain izugarriko zauria daukat oinean
- 3 Etxea konpondu eta bidaiaria bat egingo nuke
- 4 Nire senarrarekin gustura!
- 5 Heriotzari eta gaixotasunei
- 6 Telebista gabe denbora bat
- 7 Richard Gere
- 8 Nereak eta bere anaiak oparitu zidaten postal bat

- Oso ondo portatzen da 1
- Bainuontzira erroparekin bota 2
- EuroDisney-ra joango nintzateke eta etxea jostailuz bete 3
- Mediku lanetan 4
- Heriotzari 5
- Etxean giltzapetuko nuke 2 egunez 6
- Betizu Taldeko Ainara Epelde 7
- Izozkiak egiteko jolas bat 8

# Txiki inkesta

## Zer da zuretzat astronauta bat?

6 urte Alberto Hijano

Astrofisika ikasten duten ikasleak dira. Ilargira iristen direnean, bandera ipintzen dute.



7 urte Ibon Goikoetxea

Espazioa aztertzen duena.



8 urte Gorane Ayesa

Planeta desberdinetara joaten den gizona, nolakoa den hor goiko bizimodua guri erakusteko.



9 urte Maialen

Niretzat astronauta bat, planetetara joan eta planetako gauzak ikertzen dituen pertsona da.



## Zer egingo zenuke 50 ko bilete bat lurrean topatuko bazenu?

Nerea Ainsa 6 urte

Aitari edo amari eman.



Nora Bastida 7 urte

Txerrian gordeko nuke.



Sara Beristain 8 urte

Nik euro bat gastatuko nuke eta beste guztia Kutxara sartu.



Aitor Murua 9 urte

Norbaiti erori bazaio eta ikusi badut berari emango nioke , eta bestela niretzat hartuko nuke.



# Paristik natorren **artista bat naiz**

**Beñat Arriola, Cristian Gala, Josetxu Garcia,  
Imanol Cid eta Maria Galindo  
L.H. 5. maila - Pilar Ikastetxea**



## Ipuina: PARISKO BELARRI HANDIAK

Bazegoen behin denek zirikatzen zuten ume belarri handi bat. Alfontso zeukan izena. Alfontso orkestra batean jotzen zuen. Bere instrumentu gogokoena biolina zen, baina berak tronpetak jotzen zuen.

Gehiegi zirikatzen zutenez, beste herri batera joatea pentsatu zuen. Han lagun asko egin zituen, bertakoek ere, belarri handiak baitzituzten.

Alfontso eta bere lagunak Parisera itzuli ziren. Lehengo lagun zaharrei deitu, eta hurrengo egunean parkean elkartzekotan geratu ziren.

Hurrengo egunean, parkean zeudela, Alfontso eta lagun berriek belarri handiak, txikiak, edo azalaren kolore desberdina edukitzea berdin zela erakutsi zieten. Lagun zaharrek dena ulertu zuten, eta handik aurrera lagun minak izan ziren.



## lehiaketa lehiaketa lehiaketa lehiaketa

Zer dago faltan, soberan edo aldatuta?



Aurreko lehiaketako irabazlea: **Maite Viñé Usatorre**

**Erantzuna:** .....

**Izen abizenak:** .....

**Telefonoa:** .....

**SARIA**

**MUSIKA CD BAT**

Erantzunak BARREnera ekarri edo  
posta elektronikoz bidali:  
**barren@topagunea.com**

14 urtetik beherakoei zuzendutako lehiaketa.





### Farmazia - okindegia

#### EGUNEZ

- 16 Bidasolo
- 17 Etxeberria  
(Santa Ana kalean)
- 18 Etxeberria  
(Santa Ana kalean)
- 19 Fernandez
- 20 Yudego
- 21 Zabaleta
- 22 Etxeberria  
(Errosario kalean)
- 23 Ibañez

#### GAUEZ

- Bidasolo
- Etxeberria
- Etxeberria
- Fernandez
- Yudego
- Zabaleta
- Etxeberria
- Ibañez

#### FARMAZIAK

- ESCALA**, Rekalde, 1 Soraluze.  
Tel: 943 75 16 38
- FERNANDEZ**,  
Herriko enparantza 4, Garagarza.  
Tel: 943 75 61 42
- ZABAETA**, Kalebarren, 9 Soraluze.  
Tel: 943 75 13 84
- OKINDEGIA**  
17 **larunbata** Doña Mercedes  
18 **igandea** Idarra

### EuskoTren

#### DONOSTIA-BILBO

Egunero  
Donostia AMARA 5.45 06.45... 20.45  
Elgoibar 07.02 08.02... 22.02  
\* jaiegunetan 7.45ean hasiko dira

#### MENDARO-ELGOIBAR

Egunero  
Mendaro 07.50 08.50... 21.50

### EuskoTren

AUTOBUSAK

#### BILBO-DONOSTIA

Egunero  
Bilbo 06:00 7.00... 20.00  
Elgoibar 07.23 08.23... 21.23  
\* jaiegunetan 8.00etan hasiko dira

#### ELGOIBAR-MENDARO

Astegunetan  
Elgoibar 07.25 08.25 10.25... 21.25  
Jaiegunetan  
Elgoibar 08.25 09.25 10.25... 21.25

#### ELGOIBAR

SIGMA ● ———— ● ARRIAGA

#### SIGMA - ARRIAGA

8:00 8:10  
9:25 9:35  
11:10 11:40  
11:20 11:50  
12:10 12:40  
12:20 12:30  
13:10 13:20  
13:20 13:30  
18:20 18:30  
19:10 19:20

#### ARRIAGA - SIGMA

8:10 8:20  
9:55 10:05  
11:10 11:20  
11:40 11:50  
12:10 12:20  
12:40 12:50  
13:10 13:20  
18:10 18:20  
19:00 19:10

#### OSASUNA

- Anbulatorioa .....943 03 26 10
- Planning-a.....943 74 29 50
- Alkoholiko Anonimoak.....943 74 03 85
- D.Y.A (anbulantzia).....943 46 46 22
- Gurutze Gorria.....943 74 38 64
- Mendaroko Ospitalea.....943 03 28 00
- Odol Emaileak.....943 74 39 36

#### GARRAIOAK

- Eusko Trenbideak.....943 74 04 42
- PESA (Eibar).....902 10 12 10
- Taxi geltokia.....943 74 08 98

#### UDALA

- Euskara Zerbitzua.....943 74 43 66
- Udal Kirol Patronatua.....943 74 44 15
- Kultura Zerbitzua.....943 74 21 58
- Mendaroko Udala.....943 75 61 00
- Ongizate zerbitzua.....943 74 10 08
- Udaletxea.....943 74 10 50
- Udaltzaingoa.....943 74 13 94

#### BESTELAKOAK

- Elgoibarko Izarra.....943 74 16 26
- Kiroldegia.....943 74 44 15
- Kontsumo Bulegoa.....943 74 30 88
- Liburutegia.....943 74 35 25
- Musika Eskola.....943 74 21 45
- Mintxeta.....943 74 43 15
- Parrokia.....943 74 08 42
- Postetxea.....943 74 15 47
- Gaztetxea.....943 74 35 72
- Gazte Informazioa.....943 74 14 61

#### ADINEKOEN ETXEA

- San Lazaro Egoitza.....943 74 02 96
- Zaharren Biltokia.....943 74 05 26
- Eguneko Zentroa.....943 74 45 65

#### IKASTETXEA

- Haur Eskola.....943 74 21 41
- HHI (EPA).....943 74 08 80
- Herri Eskola.....943 74 08 79
- I.M.H.....943 74 41 32
- Institutua

- Arreiturre.....943 74 80 19
- Ezenarro (Meka).....943 74 80 19
- Ikastola.....943 74 44 41
- Pilar Ikastetxea.....943 74 13 31

#### KOMUNIKABIDEAK

- BARREN.....943 74 41 12
- El Diario Vasco.....943 74 40 73
- El Correo Español.....943 74 10 82
- Zazpiki irratia.....943 74 34 74
- Egunkaria.....943 30 02 28
- Gara.....943 31 69 99

Atal honetan zuen seme-alaba jaioberriaren argazkia jartzea nahi izanez gero, deitu **BARREN** astekarira **943 74 41 12** telefonora edo bidali e-postaz **barren@topagunea.com** helbide elektronikora.

## HILDAKOAK

- |  |   |
|--|---|
| <b>Josefa Soraluze,</b><br>84 urte, abenduak 3                 | <b>Encarnacion Ortega,</b><br>66 urte, abenduak 20  |
| <b>Mario Abarrategi Leanizbarrutia,</b><br>88 urte, abenduak 5 | <b>Agustin Elizburu,</b><br>81 urte, abenduak 27    |
| <b>Pedro Maria Etxaniz Etxeberria,</b><br>90 urte, abenduak 8  | <b>Maria Garagarza,</b><br>80 urte, abenduak 28     |
| <b>Dominga Astigarraga,</b><br>83 urte, abenduak 9             | <b>Maria Luisa Aizpurua,</b><br>79 urte, abenduak 9 |
| <b>Margari Soraluze,</b><br>70 urte, abenduak 15               | <b>Iñaki Ansola,</b><br>47 urte, abenduak 29        |

## JAIOTAKOAK

Aintzane  
**Rodriguez Aguayo**  
Abenduak 4  
Evaristo eta Gloria



**Naroa**  
**Guarrochena**  
**Ortueta**  
Abenduak 10  
Fernando eta  
Vanessa



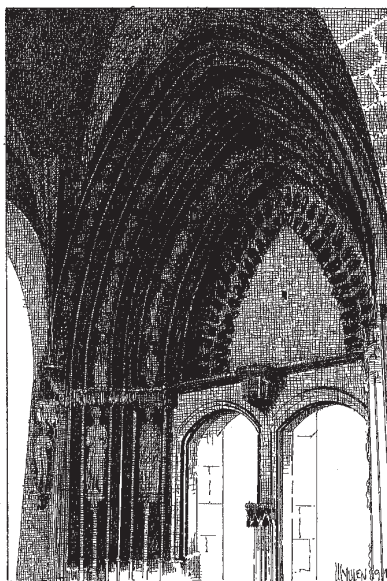
**Koldo Viña Raña**  
Abenduak 1  
Jesus eta Ana Isabel

# ETXEBERRIA

## Hileta zerbitzua

OSOA eta 24 ORDUKOA

### KUTXAK · TRASLADOAK · KOROAK



**NORBANAKOEI**  
**eta KONPAINIEI**  
zuzenduriko  
zerbitzuak.

**Donostia eta**  
**probintziako**  
erietxe zentroetan  
ere bai.

Santa klara, 14 20 870 ELGOIBAR  
Tel.: (Biltegia) 943 74 13 27 (Etxekoa) 943 74 01 17 - 74 16 56  
(Mobila) 608 77 07 01

## Parrokiako jaiotzaren 25. urteurrenari eskainia izango da 24. Zigilu Erakusketa

Urtarrilaren 17tik 25era izango da ikusgai Kultur Etxean

**A**ltzolarren Dorretxea Herriko Filatelia Elkarreak Parrokiako jaiotza mekanikoaren 25. urteurrenari eskainiko dio XXIV. Zigilu Erakusketa. Honetaz gain, Posta eta Telekomunikazio Zuzendaritzak lagata, urtarrilaren 17an eta 18an zigilu berezi bat egongo da erabili nahi duenarentzat. San Anton Egunean, urtarrilaren 17an, inauguratuko dute erakusketa Kultur Etxeko erakusketa gelan. Inaugurazio ofiziala eguerdiko 12:00etan izango da eta ondoren anaiarteko bazkaria egingo dute urtero legez Baltasar Elkartean.

Erakusketan mota guztietako bildumak ikusi ahal izango dira, baina aurtun motibo erlijiosoak dituzten zigiluekin osatutako zigilu bildumak

biltzen saiatu dira batik bat. Ikusgai izango diren bildumen izenei begiratzea besterik ez dago diogunaz ohartzeko: "Aingeruak", "Ezagut ezazu Jesus eta jarrai ezazu", "Kristoren pausoen atzetik", "Gabonak", e.a. Dena den, beste gai batzuek ukitzen dituzten bildumarik ez da faltako. Hainbat tokitako zigilu zaleek osatutako bildumak ikusi ahal izango dituzte urtarrilaren 17tik 25era Kultur etxetik pasatzen diren kuriosoek. Jose Mari Etxaniz elgoibartarrak ere jarriko du bilduma bat ikusgai, "Austria bigarren errepublika" izenekoak. Bisita orduak: astelehenetik ostiralera 19:00- 21:00. Jaiegunetan, 12:00-14:00 eta 18:00-21:00.



## "Nola sustatu euskara haurren aisialdian" euskal jolasen ikastaroa izango da urtarrilaren 24tik otsailaren 7ra

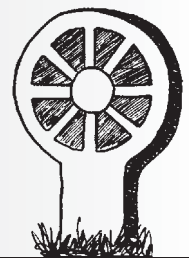


**U**rtarrilaren 24an, 31n eta otsailaren 7an Elgoibarko Izarrak antolatuta eta Urtxintxa Eskolaren eskutik, Euskal Jolasen ikastaroa izango da Elgoibarren: "Nola sustatu euskara haurren aisialdian?". Ikastaroak 16 orduko iraupena izango du, eta saioen edukiak honela banatuko dira: Soziolinguistika, oinarrizko kontzeptuak (2 ordu). Begiraleen jarrerak haurren euskararen erabilera bultzatzeko (2 ordu), Euskal Jolasak (8

ordu) eta esperientzia praktikoak (4 ordu). Ikastaroaren hartzaileei Liburuxka bana emango zaie. Bertan ikasitako jolas guztiak agertzen dira. Honetaz gain, hartzaileek Urtxintxa Eskolak argitaratutako CDRom-ak prezio erdian erosteko aukera dute. Bi CD hauetan 100 jolas biltzen dira. Izen ematea urtarrilaren 20a baino lehen egin beharko da Elgoibarko Izarran edota 943 741626 zenbakira deituz (Nerea Larrañaga).

### I. URTEURRENA

2003ko urtarrilaren 16an, 78 urte zituela hil zen **JUSTO SORALUZE LEYARISTI**ren oroimenez **URTEURRENEKO MEZA** izango da Parrokian, igandean, urtarrilak 18, goizeko 12:30etan. Joango zaretenoi eskerrak aldeztu aurretik.



## Abraham Chebiik hirugarren aldiz irabazi zuen Mugerza Krosa atletismo jardunaldi zoragarrian



**A**tletismo jardunaldi zoragarria bizi izan zen Mintxetan pasa den domekan, hilaren 11n. Dena alde izan zuen 61. Nazioarteko Juan Mugerza Krosak arrakastatsuenetarikoa izateko: eguraldia, ikusle kopurua, partaide kopurua eta noski baita lasterketen maila ere. 2.000 lagunetik gora joan zen Mintxetara lasterkariak hurbiletik jarraitzeko. Partaidetzari dagokionez errekorrak hautsi zituen antolakuntzak eta 400 lasterkaritik gora aritu ziren lehian maila ezberdinetan.

Lasterketa nagusian pronostikoak bete egin ziren eta faboritok hasieratik hartu zuten burua. Eliud Kipchogek, junior mailako iazko munduko kros txapeldunak eta 5.000 metrotako munduko txapeldunak, Mugerza krosa irabaztera etorri zela adierazi zuen aurreko egunetan eta hasieratik gogotsu atera zen. Europearren indarrak agortzen joan ahala, 4 afrikar geratu ziren aurrean: Kipchoge eta Chebii keniarrak, Kiprogo ugandarra eta Wondimu etiopiarra. Abraham Chebii ezkutuan joan zen lasterketa guztian zehar, baina azken luzean eraso jo zuen eta sprint zoragarrian Kipchoge eta Kiprogo gazteak, biek dituzte 19 urte, garaitu zituen. Segundu bakarreko alde atera zion Kipchoge herrikideari eta bi segundu ugandarrari. Chebii gaztea da oraindik, 24 urte, baina esperientzia gehiago duela frogatu zuen. 2001ean eta 2002an lortutako garaipenen

ostean Mugerza krosean lortzen duen hirugarren garaipena da honakoa. Yevgen Bozhko ukrainiarra izan zen lehen europearra 6. postuan eta Kamel Ziani lehen euskalduna 10. postuan. Aipagarria da lehen sailkatuek hiru minututik behera egin zituztela kilometro gehienak. Aurreko egunetako hego haizeak zirkuitua lehor laga zuen eta basaren oztoporik gabe "hegan" egin zuten afrikarrek.

Emakumezkoen lasterketari dagokionez, Elvan Abeylegesse turkiarrak erakustaldi aparta egin zuen. Bera dugu egungo Munduko kros txapeldunordea eta uste baino zailtasun gutxiagorekin gainditu zituen Mestewat Tufa eta Merima Denboba etiopiarrek. Denboba zen faboritua, baina 21 urteko jatorri afrikarreko turkiarrak azken itzulian ihes egin eta 12 segunduko alde atera zion bigarrenari helmugan.

### Balorazioak

Mintxeta Atletismo Taldeko arduradunak oso gustura daude aurtengo krosaren bilakaerarekin. Batetik, senior mailako lasterketen eta partehartzaileen maila altuari eutsi diotelako, eta bestetik, behe mailako lasterketetan partaidetza handia izan delako. Hasieratik izan da Mintxetako helburua gazte mailako atletismoari bultzada ematea eta datozen urteetan ere ildo honetatik jarraituko dute lanean.

## Sorarrain eta Eguskizak jokatuko dute Lau eta Erdiko Elite Euskadi Txapelketaren Finala San Anton Egunean

Eneko Ulazia mendaroarrak promesa mailan jokatuko du

San Anton eta Lau eta Erdiko Elite mailako txapelketak iritsi dira azken txanpara. Zapatu honetan, San Anton egunean jokatuko dira finalak Ikastolako frontoian arratsaldeko 18:00etatik aurrera. Lehen partidua San Anton Txapelketako promesa mailako finalari dagokiona izango da. Eneko Ulazia mendaroarrak hartuko du parte bertan. Mendizabalekin bikote eginez Larralde eta Urrizelki garaitu zituzten finalaurrekoetan eta Olaetxea eta Merino izango dituzte zain finalean. Orain arte ikusitakoaren arabera, Merino atzelari errioxar jotzailea gainditzen izango dute lanik gehien. Mendarotik joandako jarraitzaileen animorik ez zaio faltako Ulaziari. Bigarren partiduan Lau eta Erdiko Elite Euskadi Mailako txapelketako irabazlea erabakiko da. Iazko irabazlea, Andoni Eguskiza zornotzara eta



Beñat Sorarrain (ezkerrean) eta Andoni Eguskiza.

Sorarrain iritsi dira final handira. Beñat Sorarrainek 22 eta 15 irabazi zion finalaurreko partidua Asier Bengoetxeari. Hirugarren eta azken partiduan Dominguez eta Altuna alde batetik eta Ubera II eta Bengoetxea arituko dira bestetik. Ubera elgetarrak eta Bengoetxea eibartarrak 22 eta 9 irabazi zieten Zubieta eta Erroizeneari.

## Ion Rodriguez eta Jose Andoni Garcia izan dira Elgoibarko Xake Txapelketako irabazleak

Pasa den igandean amaitu zen alebin eta infantil mailako Elgoibarko Xake Txapelketa. Azaroan hasi zen txapelketa eta 9 jardunalditan aritu dira nor baino nor 10 xakelari gazte. Denek denen aurka jokatu arren bi maila bereiztu dira sariak banatzerako orduan, 10 urtera arteko jokalaria eta 14 urtera artekoak, alegia. Infantil mailan (14 urtera arte) Ion Rodriguezek lortu zituen puntu gehien, 9 puntu, eta berak jantzi zuen irabazlearen txapela. Gonzalo Gonzalez sailkatu zen bigarren postuan 6,5 punturekin. Alebin mailako xakelaririk onena, berriz, Jose Andoni Garcia izan da. Jose Andonik 10 urte besterik ez ditu, baina sailkapen nagusiko hirugarren postuan sailkatzea lortu zuen 6 puntu lortuta. Ivan Zapata sailkatu zen bigarren postuan 5,5 punturekin. Ione Larrañaga izan zen hirugarren 5 punturekin.



Goiko ilaran ezkerretik hasita, Eduardo Santamaria, Ivan Zapata eta Jone Larrañaga. Behean, Ion Rodriguez eta Jose Andoni Garcia.

Xake kontuekin jarraituz, pasa den zapatuan, hilaren 10ean hasi zen Herri Arteko Federatu Liga. Elgoibarko lehen mailako taldeak Idiazabalgoaren aurka jokatu zuen. Azken emaitza elgoibartarren aldekoa izan zen, 3,5 puntu eskuratu zituzten eta 0,5 Idiazabalgoek.

### EMAITZAK

#### Futbola

Haundi 7 Beti Gazte 1 (Pref.)  
Ostadar 1 Elgoibar 3 (1. erreg.)  
Urola 1 Elgoibar 3 (Jub.)  
Zestoa 0 Elgoibar 8 (Kad.)  
Real Sociedad 15 Elgoibar 0 (Inf.)

#### Esku pilota

Lau eta Erdiko Txapelketa  
Sorarrain 22 Bengoetxea 15 (Nagusiak)  
San Anton saria  
Olaetxea/Merino 22 Gonzalez/Arrastoa 21 (Promesak)  
Ubera II/Bengoetxea 22 Erroizenea/Zubieta 9 (Nagusiak)

#### Areto Futbola

Kenci Elg. 4 Piti Pascual 4 (Nazional B)  
Idiazabal 5 - Lanbroa 6 (2. maila)  
Rotulos Martin 8 - Lojantzi 3 (Jub.)

#### Eskubaloia

Pagoaga Elg. 20 Pulpo 17 (Kad. nesk.)  
Pulpo 37 Tecnomeca Elg. 17 (Kad. mut.)  
Cometel Elg. 19 Pulpo 9 (Jub. nesk.)  
Pulpo 30 Pneumax Elg. 23 (Jub. mut.)  
Ereintza 27 ANTT Softlan 29 (Senior mut.)  
EHU UPV29 Tecnifuelle Elg. 29 (Senior mut.)

### AGENDA

#### Areto Futbola, Kiroldegian

Domekia, 18  
11:00 Lanbroa Escolapios (2. maila)  
12:30 Magefesa San Juan (Jub.)

#### Futbola, Mintxetan

Zapatua, 17  
12:00 Elgoibar Aitzgori (Inf.)  
16:30 Haundi Trintxerpe (Pref.)  
18:30 Elgoibar Zumaia (1. erreg.)  
Domekia, 18  
11:30 Elgoibar Urki (Neskak F-8)

#### Eskubaloia, Kiroldegian

Zapatua, 17  
17:00 Pneumax Elg. Arrate (Kad. mut.)  
18:30 Tecnomeca Elg. Arrate (Kad. mut.)  
20:00 Tecnifuelle Elg. Urduliz (Senior mut.)  
Domekia, 18  
9:45 ANTT Softlan Groseko K.E. (Senior mut.)

#### Esku pilota

Zapatua, 17  
18:00 Ulazia/Mendizabal Olaetxea/Merino (Promesak)  
18:45 Eguzkitza Sorarrain  
19:30 Dominguez/Altuna  
Ubera II/Bengoetxea (Nagusiak)  
Udaberri saria  
Barixakua, 16

## Lana

### ESKAERA

♦ Emakumea etxeko lanak edo garbiketa lanak egiteko prest. Egun solteak. ☎ **943 74 22 01**

♦ Bolibiako 35 urteko emakumea etxekolanak egin, edo umeak edo nagusiak zaintzeko prest. ☎ **660 69 53 03**

### ESKAINITZA

♦ Kamareroa behar da. ☎ **943 03 01 50**

♦ Elgoibar-Eibar ingurunerako banatzailea behar da. Orduka. ☎ **607 46 80 14**

♦ Nagusi bat zaindu eta etxeko lanak egiteko pertsona behar da. As-telehenetik larunbatera. ☎ **657 77 00 79**

♦ Emakume bat behar da 2 ume eskolara eramateko. ☎ **943 74 07 73 - 653 70 36 60 (20:00-21:30 artean deitu)**

♦ Asteburuan goxoki dendan lan egiteko neska behar da. ☎ **943 75 50 20**

♦ Kamareroa behar da, jardunaldi osoz lan egiteko. Urtarrilean hasteko. ☎ **652 77 82 10/ 652 77 82 60**

♦ Esperientziadun kamareroak behar dira asteburuetarako. ☎ **670 25 04 29**

♦ Pertsona bat behar da arratsaldez haurrak zaintzeko.. ☎ **627 96 58 45 (Nerea)**

## Salerosketak

♦ Seat Ibiza autoa salgai. ☎ **627 417 833**

♦ 90m<sup>2</sup>ko bi ohe, bi mesilla eta armairu handia salgai Santa Ana 22an. ☎ **943 74 24 57**

♦ Ezkon soinekoa salgai. Udazkena-nerua. Osagarri denak oparitzen dira. Prezioa dosteko. ☎ **646 37 59 14**

♦ Spanier Breton txakurrak salgai. Oso merke. ☎ **699 300 325**

♦ Olioeko bi berogailu salgai. Ecron Eroski markakoak. 10 elementurekin, kable biltzailea, termostatoa... 70 euro biak. ☎ **943 53 12 86**

♦ Arrue kotxe-aulkia salgai. Berria. ☎ **696 60 84 85**

## Bestelakoak

♦ Artzai txakur euskalduna oparitzen dut ezin dudalako zaindu. Urte eta erdi dauka. Baserritar betek edo pertsona arduratsu batek hartzea gustatuko litzaidake. ☎ **677 09 70 15**

♦ Fisioterapia zerbitzuak eskaintzen ditut etxez-etxe. ☎ **630 97 85 49 (Olatz)**

♦ Gabon ostean, norbaitek bi operari laga zituen ahaztuta plastikozko poltsa batean San Lazaro Egoitzan.

♦ Abenduaren 16an, ipuin kontalariaren saioa amaitzean ume batek txamarra bat ahaztu zuen liburutegian. Txano beige bat dauka. Jabea liburutegira joan dadila jasotzera.

## Etxebizitzak

♦ Neskak pisua edo apartamentua hartuko luke alokairuan Elgoibar, Mendara edo Altzolan. ☎ **696 79 25 83**

♦ Bi logela alokatzen ditut Sigman. ☎ **659 627 356**

♦ Etxea salgai Etxea salgai erdigunean. 3 logela, berritua, altzariekin. Oso polita. Bizitzera sartzeko moduan. ☎ **661 42 60 77**

♦ Logela alokatzen da sukaldea erabiltzeko eskubidearekin. ☎ **943 74 88 53**

♦ 90m<sup>2</sup>ko etxebizitza salgai Arregitorren. 3 logela, bi bainugela. Guztiz berritua. ☎ **616 78 51 20 (arratsaldez deitu)**

♦ Etxea salgai Santa Ana kalean. Eguzkitsua, 3 logela, egongela, sukaldea, komuna eta despentsa. Bizitzera sartzeko moduan. ☎ **636 22 31 42**

♦ 62m<sup>2</sup>ko apartamentua salgai Ubitarten. Eguzkitsua eta berritua. ☎ **696 74 91 59**

♦ Logela alokatzen da. ☎ **943 74 18 81**

♦ Etxea salgai erdigunean. 2 logela, egongela, komuna, sukaldea eta ganbarra. Altzariekin. ☎ **943 74 23 21**

♦ Pisua salgai Plaza Txikian. Berritua. 2 logela. Dena kanpora begira. ☎ **646 50 28 66 (arratsaldez)**

## Garajeak

♦ Garajea salgai Santa Ana kalean, Ametsa taberna aurrean. ☎ **943 74 05 85 - 615 70 78 57**

♦ Garajea alokatzen da. ☎ **943 74 18 81**

♦ Garaje itxia salgai Leku Ederren. 2 auto gordetzeko lekua. ☎ **649 61 31 34**



**ANTT CONSULTORIA**  
INMOBILIARIA

Antonio Arrillaga, 1 behea  
Tel.: 943 74 80 92

### ERAIKUNTZA BERRIAK

#### ALTZOLA

\* Aukera ezin hobea 20 millioitik aurrera

#### LEKU - EDER

\* Azken Etxebizitzak!!!!

\* Lokalak

**BARTOLOME ETA FRANTZISKO  
DEUNA**

### BIGARREN ESKUKOA ETXEBIZITZAK

**Basarte:** 160 m<sup>2</sup>ko luxusko etxea. Egongela, 4 logela, sukaldea, bainu gela eta komuna. 2 kotxeentzako garajea. Prezioa negoziagarria.

Santa Ana: 3 logela, egongela, sukaldea, terraza eguskit sua. Sartzeko moduan. 169.000 .

Santa Ana: 3 logela, egongela, sukaldea, igogailua. Sartzeko moduan. 177.298,57 .

Santa Ana: 2 logela, egongela, sukaldea handia, eta komuna. Sartzeko moduan. 147.250 .

#### GARAJEAK

Erdialdean: Marraduna. 21.000

Marraduna. 24,5 m<sup>2</sup>. 21.000 .

San Roke: Itxia. 15 m<sup>2</sup>. 22.900 .

Marraduna. 25 m<sup>2</sup>. 21.000 .

San Roke: Alkainan. 54 . / hileko

Urasandi: Itxia. 27m<sup>2</sup>. 33.055,67 .

Urasandi: Lokala. 90 m<sup>2</sup>. 66.000 .

#### LURRAK

Pinudun lurak

**OHARRA:**

Merkatu txikirako mezuak ekartzeko azken eguna asteazken eguerdiko 13:30a da.

**Agurrak**

♦ Zorionak Danel Mendibili 13 urte beteko dituelako. Aitor eta Mikelen partez.



♦ Zorionak **Asier Garmendia** 18an 9 urte beteko dituzulako. Egun ona pasatu Mikel, aitatxo amatxo eta lagunekin.



♦ Zorionak beti alde batetik bestera korrika dabilen **Jurgiri**, urtarrilaren 20an, 2 urte beteko dituzulako. Aita, ama eta Txaber zure anaiaren partez.



♦ Zorionak **Celia Rico**, hilaren 17an, 4 urte beteko dituelako. Familiako guztien eta bereziki, ahizpa Marina eta lehengusina Irene eta Mariaren partez.



♦ Zorionak **Maialen**, urtarrilaren 14an, 6 urte bete zenituelako. Familia guztiaren partez.



♦ Zorionak **Txaber** zure 9. urte-betetzearan. Zer pentsatzen zenuen, ahaztu egingo ginela? Maite zaitugun pertsonen partez; aita, ama eta anaia Jurgiren partez.



♦ Zorionak **Amets**, urtarrilaren 15ean, 3 urte bete zenituelako. Gurasoen eta arrebaren partez.



♦ Zorionak **Ibai**, hilaren 14an, 7 urte bete zenituelako. Muxu handi bat familiakoen eta bereziki, anaia Markelen partez.



♦ Zorionak **Irigo**, hilaren 12an, 6 urte bete zenituelako. Familiakoen partez muxu handi bat.



♦ Zorionak **Gorka** eta **Anton**, zuen urtebetetze eguna delako. Ander eta amatxoren partez.

**BEKAK****Garraio-gastuetarako laguntzak**

Eusko jaurlaritzak EAEko udalerrri batean erroldaturik egon eta 2003-2004 ikasturtean unibertsitate-ikasketak edota goi-mailako beste ikasketa batzuk EAEn kokatutako ikastegiren batean egiten ari direnei eguneroko garraio-gastuak ordaintzeko aparteko laguntzak prestatu ditu. Epea: urtarrilak 31

**EKINTZAK****Hitzaldia: taldeak nola osatu**

Gipuzkoako Foru Aldundiko Gazteria Zerbitzuak taldeak sortzeko moduari buruzko hitzaldia antolatu du Donostian. Hitzaldia Gaztegunen izango da, urtarrilaren 29an 19:00etan.

**Unibertsitate-orientazioko jardunaldiak**

Euskal Herriko Unibertsitateak unibertsitate aurreko ikasleei zuzendutako orientazioko jardunaldiak antolatu ditu urtarrilean, campus bakoitzean larunbat batean. Bertan, titulazioei buruzko informazio zehatza lortzeaz gain, zalantzak, unibertsitate-ikastegietako irakasleek zuzenean azaldu ahal izango dituzte. Arabako campusa: urtarrilaren 17an, Gipuzkoako campusa: urtarrilaren 24an, Bizkaiko campusa: urtarrilaren 31an.

**IKASTAROAK****Idazkari exekutibo ikastaroa**

Donostiako Udalak letretako unibertsitate mailako ikasketak eta ingeles edo frantses maila altua duten emakume langabetuei zuzendutako idazkari exekutibo ikastaroa antolatu du. 622 ordu teoriko urtarrilaren 21etik uztailaren 9ra bitartean banatuta eta 168 ordu praktikoa. Epea: urtarrilak 19

**LANA****Gizarte-langilea**

Legerreta, Zaldibia, Itsasondo, Gaintza, Arama eta Altzagako udaletan Oinarriko Gizarte Zerbitzuetako lanpostu bat lanaldi erdiz betetzeko oposizio-lehiaketa. Baldintzak: Gizarte Laneko Diplomatu-titulua edo Gizarte Laguntzaile-titulua, B1 motako gidabaimena eta autoa eta euskarako 3. hizkuntza-eskakizuna izatea. Epea: urtarrilak 22

**Administrari laguntzailea**

Zarazuko Turismo Bulegoa Erakunde Autonomoan minusbaliatuentzat gordetako administrari laguntzaile baten lanpostua betetzeko oposizio-lehiaketa. Baldintzak: Eskola Graduatua, lehen mailako Lanbide Heziketa edo titulu baliokidea eta euskarako 3. hizkuntza-eskakizuna izatea eta frantsesa eta ingelesa jakitea. Epea: urtarrilak 26

**Gizarte-laguntzailea Urretxun**

Urretxuko Udalean Gizarte Ekintza eta Osasun alorrari dagokion Gizarte Laguntzailearen lanpostu bat betetzeko oposizio-lehiaketa. Baldintzak: Gizarte Laneko Diplomatu-titulua edo Gizarte Laguntzaile-titulua eta euskarako 3. hizkuntza-eskakizuna izatea. Epea: urtarrilak 29

**Administrari laguntzailea Antzuolan**

Antzuolako Udalean Administrari Laguntzaile bat (hirigintza) kontratatuzko oposizio-lehiaketa. Baldintzak: Eskola Graduatua, lehen mailako Lanbide Heziketa edo titulu baliokidea eta euskarako 3. hizkuntza-eskakizuna izatea. Epea: urtarrilak 29

## SAN AN- J A I A K

URTARRILAK 17, ZAPATUA  
SAN ANTON EGUNA

**11:00** Meza Nagusia San Bartolome Parrokiako Abesbatzak abestuta.

**11:00-14:00 eta 16:30-20:00**

Umeentzako Parkea Plaza Handian.

(euria egingo balu, Ikastolan; goizez bakarrik)

**12:00** XXIV. Zigilu erakusketaren inaugurazioa Parrokiako Jaiotzaren 25. urteurrenari eskainia.

**12:30** Ertzantzaren Bandaren kontzertua, Herriko Antzokian.

**18:00** San Anton eta Elite Mailako lau eta Erdiko Pilota Txapelketaren finalak, Ikastolako frontoian.

**18:00** Erraldoi eta Buruhandien kalejira

## 16 BARIXAKUA

22:15 "VIA COMICA"

ANTZEZLANA

Taldea: Glu Glu produkzioak  
Herriko Antzokian



## 18 DOMEKIA

16:30 TXOTXONGILO IKUSKIZUNA

Izenburua: Pinotxo  
Taldea: Dar-Dar produkzioak  
5-10 urte bitartekoentzat

## 20 MARTITZENA

15:00 HERRI ESKOLAKO  
IKASLEEN DANBORRADA

Herri Eskolako jolas lekuan

## 22 EGUENA

11:00 SAN BIZENTE EGUNEKO  
MEZA

San Rokeko ermitan  
Ondoren, salda eta txorizoa

## 23 BARIXAKUA

19:00 IKASTOLAKO JAIALDIA

Ikastolako frontoian

## SANTA AGEDA

### Kopla kantari baserriz baserri

Elgoibarko Izarra Kultur Elkartek baserriz baserri egiten duen Santa Ageda koruetan parte hartzeko deialdia egin nahi du. Koruetan parte hartu nahi dutenek URTARRILAREN 23a baino lehen eman behar dute izena ELGOIBARKO IZARRA deituta (943-74 16 26 Imanol). Otsailaren 4an aterako dira kopla kantari eguerdiko 14:30ean hasita. Bi taldetan jardungo dute kopla kantari eta San Migelgo soziedadean afalduz amaituko dute eguna.

## IKASTAROKAK

### Barreterapia

Iaz izandako arrakasta ikusirik barreterapia ikastaroko arduradunek ikastaroekin aurrera jarraitzea erabaki dute. Urtarrilaren 18an izango da lehen saioa, otsailaren 22an bigarrena, martxoaren 21ean hirugarrena eta apirilaren 25ean azkena. Beti bezala, Aubixa baserrian elkartuko dira barrearen bitartez osasuna eta bizigogoa hobetzea bilatzen duten guztiak. Ikastaroen ordutegia: 10:00-14:00 eta 16:00-19:00. Informazio gehiago eta izena emateko 943 74 17 15.

### Masaje ikastaroa

Surya belardendak Masaje ikastaroa antolatu du. Urtarrilaren 24an hasiko da eta masajean lehen pausua eman nahi dituztenei zuzenduta dago. Zapatuero izango dira klaseak. 9 zapatu jarraian, 10:00etatik 12:30era.

### Enpresa berriak on-line

Enpresaritza ideien bat duten pertsonentzako, enpresa berrien sorkuntzari buruzko ikastaro bat antolatu du Debegesak. Ikastaroa on-line izango da, hau da, internet bidez eskainiko da, eta ez da eskoletara joan beharrik izango. Ikastaroaren helburua, enpresaritza ideiak dituzten pertsonen enpresa berriak sortzeko giltza eta aholkuak ematea da. Besteak beste, merkatu analisia, giza baliabideak, enpresa azterketak eta finantziarioa bezalako gaiak landuko dira. Izen ematea [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) helbidean egin daiteke, urtarrilaren 23a baino lehen. Ikastaroa martxoaren 1ean hasiko da, eta bertan parte hartzeko baldintza bakarra ordenagailua eta interneterako sarbidea edukitzea da. Interesatuak Debegesara deitu dezakete informazio gehiago lortzeko (943 82 01 10), edota beraien webgunea kontsultatu: [www.debeges.com](http://www.debeges.com).



**KIROLAK****Jaio Berrientzako igeriketa ikastaroak**

Udal Kirol Patronatuak haur eta jaio berrientzako igeriketa ikastaroak antolatu ditu Olaizaga kiroldegian. Bi talde osatuko dira. Alde batetik 3 eta 12 hilabete bitarteko haurren talde bat eta bestetik 12 eta 24 hilabete bitarteko haurren beste talde bat. Otsailaren 14an hasiko dira ikastaroak, honako ordutegietan: 3-12 hilabeteko haurrak: larunbatak, 11:30ean. 12-24 hilabeteko haurrak: larunbatak, 12:00etan. Ikastaroetan parte hartzeko Olaizaga kiroldegian eman behar da izena urtarrilaren 27a baino lehen.

**Eskubaloi talde berrirako deialdia**

Sanlo Elgoibar Eskubaloi Taldeak gaztetxoan mailako eskubaloi talde berria osatu nahi du datorren urteari begira. Hau dela eta, 90etik 92. urtera jaiotako neskei deialdia egin nahi die entrenamenduetara azaltzeko, ala nahiko balute. Entrenamendu eguna asteazkenetan izaten da 16:30etatik 18:00etara. Bertara agertzearekin nahikoa da.

**Bazkide kuota**

Morkaiko Mendizale Elkartetik adierazi digutenez, datorren astean, hilaren 23an pasako dute bazkide kuota. Nagusiek 7,5 euro ordaindu beharko dituzte Morkaikoko bazkide izaten jarraitzeko eta 3,75 euro haurrek. Norbaitek zerbaitek aldatzerik behar badu Elkartek Errosario kalean duen lokaletik pasa beharko du.

**EUSKALTEGIAK****Matrikulazio epea**

Udal Euskaltegiak otsailerako matrikulazio epea irekita dagoela jakinarazten du. Hona hemen eskaintzen dituen mailak eta ordutegiak: Behe maila: 09-15 - 11:15 Erdi maila: 14:45 - 16:15

EGA: 09:00 - 11:00 eta 14:30 - 16:30 Interesatuok pasatu Udal Euskaltegitik (Nafarroa plaza 2) edo deitu 943 742731 telefonora.

**OSPAKIZUNAK****San Bizente Eguneko Meza**

Urtarrilaren 22an, eguenean, San Bizente Eguna denez, San Bizente Eguneko meza emango du Benantzio parrokoak San Rokeko ermitan goizeko 11:00etan. Meza ostean salda eta txorizoa banatuko dira nahi duenarentzat. Gauean, berriz, afaria izango da bertako lokal sozialean. 20:30ean izango da eta nahi duen edonor joan daiteke.

**HITZALDIAK****IMHko Ingeniaritza**

Datorren urtarrilaren 21ean, IMHko Ingeniaritzari buruzko informazio saio ireki bat egingo da arratsaldeko 18.30ean, Makina Erremintaren Institutuko Areto Nagusian, datorren 2004-2005 ikasturteari begira. Bertan IMHko Ingeniaritzaren ezaugarriak eta sarrera baldintzak azalduko dira eta IMHko instalazioak bisitatu ahal izango dira. Kontutan izan behar da ingeniaritza honek 3 urtetako iraupena duela, goizez lan egin eta arratsaldez ikasi egiten dela, enpresarekin adostutako proiektuaren arabera eta enpresak ikaslea lanordurdira kontratatzen duela. Aipagarria da tituludun %90ak enpresan jarraitzen duela lanean eta %40ak zuzendaritza ardurekin gainera.



zine

KARTELDEGIA

**ELGOIBAR, Herriko Antzokian****“Te doy mis ojos”**

17, zapatua: 19:30-22:15

18, domekia: 19:30-22:15

19, astelehena: 22:15

**“Love Actually”**

23, barixakua: 22:15

**EIBAR, Unzaga****“El Ultimo Samurai”**

16, barixakua: 19:30-22:15

17, zapatua: 17:00-19:30-22:30

18, domekia: 17:00-19:30-22:30

19, astelehena: 19:30-22:15

20, martitzena: 19:30-22:15

21, eguaztena: 19:30-22:15

**EIBAR, Rialto****“Los Impostores”**

16, barixakua: 19:30-22:15

17, zapatua: 17:00-19:30-22:15

18, domekia: 17:00-19:30-22:15

19, astelehena: 19:30-22:15

20, martitzena: 19:30

21, eguaztena: 19:30

BARREnek ez du gerta litezkeen emanaldien aldaketan erantzukizunik.

**“Te doy mis ojos”****Zuzendaria: Iciar Bollain.****Antzezleak: Laia Marull, Luis Tosar, Candela Peña.**

Pilar izeneko emakume batek etxetik alde egiten du neguko gau hotz batean. Juan semea darama altzoan eta lauzpabost gauza soinean. Antonio berehala irtengo da Pilarren bila. Pilar bere eguzkia dela dio, eta gainera, “bere begiak eman dizkit”... Filma honetan familia barruko rola, bakoitzak egin beharko lukeena eta benetan egiten duena aztertuko ditu Iciar Bollain zinegileak (“Flores de otro mundo”, “Hola, estas sola?”). Batzuetan etxea infernu bilakatzen da, amodioa eman beharko ligukeenak mina besterik ez daki ematen eta babesa ziurtatzen zuenak ikara sortzen du.

ZINEA



# A

ste honetako erretratu zaharra **Marivi Agirregomezkorta** alkateak laga digu. 1968. urteko uztailaren 1ean ateratako argazkia da. Egun honetan, Errosario Kaleko 33. zenbakian Donostiako Kutxa inauguratu zen, eta ekitaldi horretan ateratako argazkia da hau.

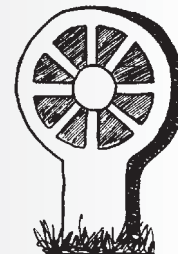
Gogoratu ditzagun zein diren argazkian ageri direnak.

Ezkerretik eskumara: **Mari Paz Mutiloa, Jose Luis Marcilla, Guillermo Monreal, Iñaki Juaristi, Don Severiano Mendizabal** (†) (apaiza), **Manuel Agirre, Jose Galarraga, Arantza Eriz** eta **Tomas Martinez**.



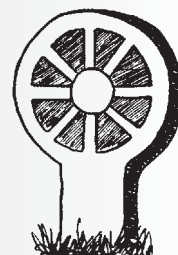
## ESKERTZA

2004ko urtarrilaren 9an, 67 urte zituela hil zen **PATXI ALBIZU ALBIZU**ren sendiak, bihotzez **ESKERTZEN** ditu jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



## ESKERTZA

2004ko urtarrilaren 8an, 84 urte zituela hil zen **MODESTA CAREAGA LEGARRA**ren sendiak (Jose Agirregomezkortaren alarguna), bihotzez **ESKERTZEN** ditu jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



# GREMIOEN GIDA

## ARROZTEGIAK

### BIENA

Neurrira egindako lana  
Ermuaranbide, 16  
☎ 943 74 31 16

### ETXEKIT

Erreformak-proiektuak  
Antonio Arrillaga, z/g  
☎ 943 74 43 47

### GARCIA

Aluminioa eta PVCa  
P. Muguruza, 30  
☎ 943 74 32 38

### LODOSO

Leihoak  
Sigmako industrialdea  
Xixilion 2-2. pabilioia 3. zenb.  
☎ 943 74 34 90

### SORALUZE

Leihoak-Armairu enpotratuak  
Santa Ana, 8  
☎ 943 74 36 34

### ULAZIA

Aroztegia eta enbalajeak  
Santa Klara, 10  
☎ 943 74 05 47

### ZABALA

Etxeko erreformak-enbalajeak  
Deba kalea, 16  
☎ 943 74 03 96

## ITURGINTZA, GASA, KALEFAKZIOA ETA KLIMATIZAZIOA

### ANGEL

Santa Ana, 5  
☎ 943 74 17 61  
☎ 689 04 92 06

### ONGI

Olaso Poligonoa, 15-68 pabiloia  
☎ 943 74 28 80

### PAGOAGA

San Antolin, 13  
☎ 943 74 02 79

### TELLABIDE

Azpilgoeta, 19 MENDARO  
☎ 943 75 50 62  
☎ 607 75 50 62

### ZALDUA

Urasandi, 26  
☎ 943 74 05 30

### ZUBIZARRETA

Ubitarte, 5  
☎ 943 74 07 89  
☎ 608 14 30 40

## PINTURAK

### BIOK DEKORAZIOA

Santa Klara, 11 behe  
☎ 943 74 15 52  
☎ 606 43 11 19-20

### IPINTZA

Foruen enparantza, 4  
☎ 943 74 04 40  
☎ 607 74 04 40

## ELEKTRIZITATEA

### ARAMAR

Morkaiko, 1  
☎ 943 74 12 80

### AZPELETA

San Frantzisko, 51  
☎ 943 74 12 38

### JOSEBA

Pedro Muguruza, 29  
☎ 943 74 09 02  
☎ 659 93 49 64

### URZELAI

Santa Ana, 12-14  
☎ 943 74 13 76

## IGELTSERITZA

### ANTONIO MARKEZ

Urasandi, 24  
☎ 943 74 34 18

### ASKETA

Osio, 7 DEBA  
☎ 629 34 43 89

### JOSE LUIS MENDEZ

Urasandi, 24  
☎ 943 74 29 87  
☎ 679 19 77 47

## ISOLAMENDUAK

### GLAS CONTROL S.L.

Isolamenduak  
Olaso 27, 47. pabiloia  
☎ 943 74 30 94



*Euskal Okela, Eusko  
Labela duen bakarra  
Euskal Okela, la única  
con Eusko Label*



#### EUSKO LABELA DUEN BAKARRA

Euskal Herrian dauden haragi mota eta marka desberdinen artean Euskal Okela bereizten da. Ez dago besterik hau bezain zorrotza denik, 90 parametro baino gehiago kontrolatzen baititu.

Berau da bakarra Euskal Herritik kanpo jaiotako animaliak onartzen ez dituen, eta modu naturalean eta jaki nobleekin soilik elikatzea behartzen duena. Hasieratik amaierara prozesu osoa kontrolatuz

Benetakotasun Etiketa



#### LA ÚNICA CON EUSKO LABEL

Entre las diferentes carnes y marcas de carne existentes en el País Vasco, destaca Euskal Okela. Ninguna otra es tan exigente, con más de 90 parámetros controlados.

Es la única que no admite animales nacidos fuera del País Vasco y sólo permite alimentarlos de forma natural y con materias nobles.

Y todo ello controlado de principio a fin.

Etiqueta de Autenticidad

**ELGOIBARren,  
harategi hauetan  
bakarrik:**



En  
**ELGOIBAR**  
sólo en  
estas  
carnicerías

**ARMUETA  
HARATEGIA**  
SAN BARTOLOME, 16  
tel.943740640

**A.L. BENITO  
HARATEGIA**  
URASANDI, 26  
tel.943740884

**ZIARDA  
HARATEGIA**  
ERROSARIO, 10  
tel.943740554

**BARRUTIA  
HARATEGIA**  
SAN FRANTZISKO, 3  
tel.943743827